綜合新聞

洪門機構籌備舞龍 密鑼緊鼓點綴華埠

（域多利訊）本埠洪門體育會將於本月廿九日晚參加全僑慶祝加國百年紀念巡遊中表演舞龍，現日期已近，一切工來正在密鑼緊鼓中，今該黨社樓前已掛起慶祝加拿大百年紀念橫匾，中加國旗及百週年紀念旗幟迎風飄揚，點綴華埠不少。

聞各埠洪門參加舞龍之健兒將於廿九日上午抵埠，又悉該龍由雲埠運來，紮龍工作要相當時日，故金龍必須提早抵埠，此次金龍搬運工作，蒙本埠急必都運輸公司東主謝長福先生義務報効車輛，該體育會同人甚爲感激云。

又龍岡親義總公所最近在本埠舉行成立六十五週年紀念暨全加懇親代表大會，閉幕後得蒙該公所捐助洪門體育會經費伍十元，聞該會得各社團及社會人士之支持，至深銘感云。

洪門善長捐助假脚

（域多利訊）本埠洪門叔父黃秋因足疾入院，經醫生診斷，須將其足割去，再接駁假脚始能行動，惟黃君只靠政府賑濟度活，實無力負起假脚費用，而市府福利局又不予以資助，卒由達權總社熱心人士捐得數項壹百七十元，尚差六十元之數，後得蒙馬心民叔父見義勇爲，慷慨樂助，完成善舉，于該社常務會議之日，即席將六十元交與社長陳福如接收，此種互助精神，堪爲表揚。

獅子最後發展神威 二萬球迷齊聲喝采

（本報體記特訊）卑詩獅子球隊昨晚八時在本市帝國球場與加京隊展開最後之一場友誼賽，入場觀衆二萬餘人，獅子球隊力保不敗，在最後三秒鐘以十八比十八迫和加京隊。昨仗獅子隊調全部正選球員上陣全力應戰，由於雙方試探對方戰畧，故此由開賽至第三節完，過程平淡，尤其是獅子隊擁有强大之先鋒將屢攻不下，以致被加京隊以十六比一佔先，在最後十分鐘獅子隊展開全面反擊，長傳急攻，廿五碼及八十碼傳球得分，頓成十八比十五，最後三秒鐘加勒一脚建功以十八比十八迫和加京隊。同晚宛尼辟以十四比八勝虎貓隊。

港商黃浩川伉儷蒞雲 黃潮衍夫婦設筵歡宴

（雲訊）香港五邑工商總會，四邑工商會，黃族宗親會名譽會長，英美烟草公司總代理萬興行萬宜大厦總經理黃浩川伉儷來加考察工商業，昨廿五日由香港乘機抵雲，到場接機者有黃族各團體代表黃潮衍夫婦，樹柏，堃俠，孔阜，孔維，戚屬馬立隆，親友大興，共興，馬磐基夫婦下機後與衆一一握手爲禮，隨由黃興民之係女寶柳向黃夫人勞潛華女士獻花，並全體拍照留念，旋赴旅邸休憩，下午六時黃江夏總堂副主席奇化衣館總經理黃潮衍伉儷，假座蓮花大飲廳設筵爲黃君夫婦洗塵，並邀黃文甫，恭禧，世穗，堃俠夫婦，孔阜，大成，景仁，孔維，伯輝，法理，馬立隆，暨馬磐基，超華，陳日亮，品乾，陳因，陳固，滾彙，黃銳光等夫婦作陪，席間首由潮衍君宣佈設筵意旨，畧述黃君係屬近親，爲先堂兄銘衍之哲嗣，畢業廣州嶺南大學，繼承父業，克紹箕裘，在港經商名成利就，舉凡公益慈善文教事業悉心而爲，今得千里重逢殊爲快慰，旋舉杯向黃君夫婦及衆賓共飲一杯，黃君夫婦即舉杯回謝，于是開懷暢飲，直至八時，欣然握別。

又訊：此間黃族各團體定於今（廿七）日下午六時，在新華僑酒樓歡宴黃君夫婦云。

足球聯賽八月啓幕 預報各隊戰陣實力

（續）沙省球隊爲什麽這樣强，其他各隊不是其對手，這可以從去年奪杯戰一役看到該隊之實力，況該隊年來之演出已達頂峯，今年全部球員歸隊，鋒線各將如佐治里，達利，福特，彪親暖，接球有亞步，巴威，華頓，配同有名作孤注一擲之指揮蘭茄士打，攻勢凌厲，破防迅速，其長傳驚人，大有與美國各球隊互相比美，該隊之守衛更加堅强，有如馬其諾防線，令對方屢攻不入，不過對該隊威脅最大的是卡城士担必隊，以去年而言，卡城隊已傷將累累，在三場比賽中，曾兩度剎敗沙省隊，今年卡城隊對該隊一樣威脅大，若該隊在聯賽中無任何傷將，依然有驚無險，蟬聯冠軍，卡城士担必球隊，是一隊失運球隊，年年希望代表西方組出席奪杯戰，年望一年，已十九次了，在七，八年來，年年入圍後，決賽，但不幸年年是「二奶相」，該隊今年實力頗强，去年受傷之球員亦已痊癒，如高文，夏利遜，柯運信，李士基，其實力不遜於沙省，友誼賽之四場全勝，威震球壇，爲問鼎西方組盟主最强之一隊，不過任憑該隊如何强大，獅子隊爲該隊之尅星，每每遇上獅子隊便脚軟，但今年如何？能否戰勝獅子隊？力克沙省隊？佔居首席，爲卡城隊之一大考驗，預料還是「二奶相」。

【未完】

黃樹霑翁定期出喪

（雲訊）此間老華僑黃樹霑翁，廣東開平縣厚背堡扶來里人，不幸於七月廿五日上午十一時半在秩地醫院逝世，積閱享壽七十七歲，現定七月卅一日（星期一）下午一時，假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，卜葬於山景墓園，聞黃翁家人均在祖國，其喪事由其同鄉兄弟黃樹鏡，黃樹灼代辦一切，治喪處：民星閱書報總社。

香港樂聲錄音唱帶公司（美洲經銷處）
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
本號新戲實地錄音香港印製膠袋密封裝皇華貴曲詞對照目錄印備函索即寄

裝修私家小工程承接土木油漆大公司 昌記
價錢合理僑界光顧無任歡迎
電話 二五四·四〇二五

請剪此告白 特價優待
鄙人由香港來雲埠，至今兩年，多蒙僑界仕女惠顧，深爲感謝，現專爲便利華友起見，特在華區增設新型電髮之家，敬希各界仕女駕臨指導，不勝榮幸。
余健謹啓
健氏電髮之家 KEN'S COIFFURES
884 East Hastings St., Vancouver, B. C. 電話 254-6626
新張特價優待

宜西餐頭廚一名，及西廚一名，條件優厚有意請即來信聯絡。
MO KWAN, % SEAGATE HOTEL, PORT HARDY, B. C. 關仲武

唐人街中心地點 式三樓全層出租
雲埠片打東街一百號街位，最繁盛地点，式叁樓全層出租，合社團會所及事務所房口之用，租金相宜，如有者請電話大八四·一〇式五洽商。

宜僱西廚一名
工金從優，如有者請到 409 Granville 街洽商。

中國洪門民治黨駐加總支部通告
爲通告事：本總支部定期於本月廿吉日（星期四）下午八時，在本黨部禮堂召開會議，報告電務概況，并有其他要案亟待商討，統請本部全體職員暨男女黨員依時蒞會，共決進行，是所至盼，此佈
中國洪門民治黨駐加總支部啓
中華民國五十六年吉月廿四日

雲高華 華新書局
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
南朝國舅宋子文秘史 艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著壹元六
鐵鐵肉小湖 戴娜琴壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手册 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手册七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元 戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

故宮春秋畫册精注 月插彩色圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 澳英對照壹元五元
一劍邊江湖卅五册金童十式元式
迷宮魔劍廿册 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六册伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式册諸葛青雲四元式
斷腸刃九册倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六册柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿册 方琪 十元
幽靈谷八册 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六册 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二册伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七册平松窮 叁元四
血海殘魂廿册孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹册諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二册鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九册金童十七元式
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 毀色犬馬九毫何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依遠

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

伍黃秀英

伍澤濂

買賣有限公司 燕梳業
伍澤濂黃秀英事務所
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭曼蘭 HE. 4-2219
閣下如有意出賣本號或電話本號代理汽車房屋火燭盜竊搶刼等各項燕梳，價錢公道，務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問，歡迎僑胞垂問。
新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。
代理燕梳
㊀近城多利街五廳房住屋，屋內翻新，認眞抵買，暖氣熱水自動化，全價壹萬叁千九。伍澤濂
㊁新十八組栢文，華貴材料好，從未空租，年收萬九千元，僅十三萬元，投資良機。鍾天賜
㊂華埠靚屋，壹廳四大睡房，光猛結實，開價萬元價錢銀朗有商量。詳情問伍澤森
㊃近埠幾年新屋，叁睡房，全土庫，新式車棚陽台，全價二萬零九百，詳情問伍澤濂
㊄喜市宗東四睡房硬木地台，石米墻，自動煖氣，交通十分便，萬四千八，先交四千。鍾天賜
㊅一廳三睡房，飯廳和客廳，石米墻身，內部全部翻新，有車房，土庫另有廁所，萬五。伍澤森
㊆廿餘年屋，全無摩登，三睡房土庫有娛樂室連些少傢俬，取價壹萬四千九百元。問伍澤濂
㊇小型菓舖有住處，每月生意近叁千，式千五開價，適合家庭婦女經營，並兼顧兒女。問鍾天賜
㊈近埠靚屋，自住壹廳兩房外，樓上入息七十元，西廚房和兩浴室，開價萬五元。伍澤森
㊉新屋千三百平方呎面積，兩廁水喞，面對海景，近喜士定東，二萬三千九，抵到極。鍾天賜
㊊新式商業栢文樓，樓下商店有十年長批，樓上十七組栢文，全價式十五萬。詳情問伍澤濂
㊋埠邊小型商業樓，現營雜貨店，另有屋兩間壹併出售，每月入息四百五十元，急賣。伍澤森
㊌新孖屋，近城多利街，每層四廳房，煖氣熱水飯水喞廚房各兩廁，三萬二千五。鍾天賜
㊍近域多利街翻新屋，自住一廳叁睡房外，月入七十元，包煲電燈洗衣機窗簾等，抵買。伍澤森
㊎西區雜貨店，以營菓菜生花爲主，鋪租低廉，經營大年首次出賣，取價二千九百元。伍澤濂

達雲戲院
【雙光電影社】
七月廿九日（星期大）
哀艷諧趣曲折動人古裝歌唱七彩濶幕中英字幕巨片
一、「漁村歌唱團」劇 七彩濶幕 中英字幕 挿曲十六支 新穎悅耳
二、「海角幽蘭」 李芝女 雷震 張揚 梁醒波 鍾情 王引 張小燕 武家麒
七月三十日（星期日）
一、「描金鳳」 南紅 丁亮 吳楚帆 薛家燕
二、「浪淘沙」 江帆 黃英 小娟 鷺芬
「牛郎織女」
有優待券送及通用 優待券不通用

新到大幫 新欵草帽 各式竹帽

均安號舉辦双十遠東觀光團
十月一日由雲高華乘加拿大太平洋航空公司噴射機先到東京，環遊日本名勝一星期，包括橫濱，倉鎌，富士山，箱根，熱海溫泉，名古屋，京都，大阪等地。繼赴自由中國之台灣，在台北領略祖國風光後，轉往台中日月潭，欣賞美麗絕倫風景，其後到彰化，高雄，台南，參觀我國極飛狂進之工業，在台留戀五天，至十式日中午赴香港，抵港後團員自由行動，來回機票有效期三個月，旅行費用收加幣壹千零七十三元，凡有意問國觀光者，請從速報名，印有詳細旅遊小册，函索即寄。
小號專代理全球各大航空公司客位，常備有飛機位供應由香港來加拿大，貴客定取，保證有位，快捷妥當，并總代理總統輪船公司各位。
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St, Vancouver 4, B. C. Canada Telephone 681-1025

MacHoy Industries Ltd,
3660 Hull St,
Vancouver 12, B. C.
Phone 876-8113
麥許建造裝修公司
承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃圍，貨架等，設計新式，工作精良，保証滿意，並保証適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。
許英傑 馮少瑜

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743

加拿大貿易銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora. Victoria B. C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。
最近加赤在港找換— 五元三毛七仙
最近美赤在港找換— 五元七毛八仙
今日香港酒價 每百換加幣壹十八元九毛五
華務部司理：馬錦華啓

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙欵—全國通滙 解欵迅速
華僑存欵—安全保密 息厚便利
香港解欵—隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）